



Stage Line®

STROBE-190

Best.-Nr. 38.3520



D A CH Stroboskop

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Stroboskop ist für eine effektvolle Beleuchtung auf der Bühne, in der Diskothek, im Partykeller oder in einem Schaufenster geeignet. Die Blitzfrequenz lässt sich zwischen ca. 1 und 20 Blitzen pro Sekunde einstellen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsschlitze des Gehäuses nicht ab.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:

1. sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
3. Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- Beachten Sie, dass eine hohe Blitzfrequenz bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen kann!
- Um Augenschäden zu vermeiden, schauen Sie nie direkt in die Lichtquelle.

- 1) Das Stroboskop mit dem Montagebügel an geeigneter Stelle festschrauben. Für eine bessere Handhabung zuerst den Montagebügel abschrauben.

- 2) Vor der Inbetriebnahme sollte der Regler SPEED auf der Geräterückseite bis zum Linksanschlag auf SLOW gedreht werden. Das Gerät blitzt bei dieser Reglerstellung nicht.
- 3) Den Netzstecker in eine Steckdose stecken (230 V~/50 Hz). Damit ist das Stroboskop eingeschaltet. Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.
- 4) Den Regler SPEED im Uhrzeigersinn aufdrehen: ab einer bestimmten Reglerposition beginnt das Gerät zu blitzen. Je weiter der Regler aufgedreht wird, desto häufiger blitzt das Gerät.
- 5) Zum Ausschalten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen bzw. den zugehörigen Lichtschalter der Steckdose ausschalten.

4 Technische Daten

Blitzfrequenz: max. 20 Hz

Leuchtmittel: Xenon-Blitzlampe 20 W

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz/20 VA

Abmessungen: 100 x 52 x 140 mm

Gewicht: 310 g

Änderungen vorbehalten.

GB Strobe Scope

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

1 Applications

This stroboscope is suitable for an effective illumination on stage, in the discothèque, for private parties or in a shop window. The flash rate can be adjusted between approx. 1 and 20 flashes per second.

2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only and never insert anything through the air vents; you will risk an electric shock!

The following points must be observed:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- The heat generated in the unit has to be dissipated by air circulation. Therefore, the air vents of the housing must not be covered.
- Do not take the unit into operation or immediately take the mains plug out of the mains socket if:
 1. there is visible damage at the unit or mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,

3. there are malfunctions.

The unit must in any case be repaired by authorized, skilled personnel.

- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- If the unit is used for purposes other than originally intended, if it is not correctly operated, or not repaired in an expert way, no guarantee claims for the unit or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted.

- **Important for U.K. Customers!**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured black.
2. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

- Please note that fast changes in lighting, e.g. flashing light, may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!
- To prevent eye damage, never look directly into the light source.

- 1) Screw the stroboscope with the mounting bracket at a suitable place. For better handling first screw off the mounting bracket.
- 2) Prior to setting the stroboscope into operation, the SPEED control on the rear side of the unit should be set to SLOW (left stop). With the control in this position, the stroboscope will not flash.
- 3) Connect the mains plug to a mains socket (230 V~/50 Hz). Thus, the stroboscope is switched on. For a more convenient operation, it is recommended to connect the unit to a mains socket which is switched on and off via a light switch.
- 4) Advance the SPEED control in a clockwise direction; from a certain control position, the unit will start flashing. The further the control is advanced, the higher the flash rate will be.
- 5) To switch off the unit, disconnect the mains plug from the socket or switch off the corresponding light switch of the socket.

4 Specifications

Flash rate: 20 Hz max.

Lamp: 20 W Xenon flash lamp

Power supply: 230 V~/50 Hz/20 VA

Dimensions: 100 x 52 x 140 mm

Weight: 310 g

Subject to technical modification.



Stage Line®

STROBE-190

Best.-Nr. 38.3520



F B CH Stroboscope

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce stroboscope est particulièrement bien adapté à un éclairage sur scène, en discothèque, dans des soirées privées ou pour celui d'une vitrine. La fréquence des éclairs se règle entre 1 et 20 éclairs env. par seconde.

2 Conseils d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation ! Risque de décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser pas d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée dans l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte ; n'obtenez jamais les ouïes de ventilation du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement dans les cas suivants :

1. L'appareil ou le cordon secteur présente des dommages visibles.
 2. Après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
 3. Des défaillances apparaissent.
- Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par un technicien qualifié.
 - Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
 - Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
 - Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé, s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Mise en service

- Gardez présent à l'esprit qu'une fréquence élevée des éclairs peut causer des crises d'épilepsie sur les personnes photosensibles ou épileptiques !
- Ne regardez jamais directement la source de lumière pour éviter tout dommage sur les yeux.

- 1) Fixez le stroboscope à l'endroit souhaité avec l'étrier de montage. Nous vous conseillons, pour un meilleur maniement, de dévisser tout d'abord l'étrier, de fixer l'appareil puis de revisser l'étrier.
- 2) Avant la mise en fonction, tournez le réglage SPEED, situé sur la face arrière de l'appareil, jusqu'à la butée gauche sur SLOW. Dans cette position du réglage, l'appareil n'émet pas d'éclairs.
- 3) Reliez la prise au secteur 230 V~/50 Hz. Le stroboscope est alors allumé. Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.
- 4) Tournez le réglage SPEED dans le sens des aiguilles d'une montre : à partir d'une position donnée du réglage, l'appareil commence à émettre des éclairs. Plus le réglage est tourné, plus la fréquence d'émission est importante.
- 5) Pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon secteur ou éteignez l'interrupteur correspondant de la prise secteur.

4 Caractéristiques techniques

Fréquence

des éclairs : 20 Hz max.

Lampe : lampe xénon 20 W

Alimentation : 230 V~/50 Hz/20 VA

Dimensions : 100 x 52 x 140 mm

Poids : 310 g

Tout droit de modification réservé.

I Stroboscopia

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il presente stroboscopio è adatto per l'illuminazione ad effetto sul palcoscenico, in discoteca ma anche per il party privato. La frequenza dei lampi può essere impostata fra 1 e 20 lampi al secondo.

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente i seguenti punti:

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure di aerazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio o staccare subito la spina rete se:

1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili,
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto,
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
- Per la riparazione rivolgersi sempre ad una officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio autorizzato.
 - Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
 - Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
 - Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose e cessa ogni diritto di garanzia.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- Tenete presente che un'alta frequenza dei lampi può provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!
- Non guardare direttamente nella sorgente di luce per escludere possibili danni agli occhi.

- 1) Avvitare lo stroboscopio in un punto adatto servendosi della staffa di montaggio. Per lavorare meglio conviene svitare prima la staffa.
- 2) Prima della messa in funzione, il regolatore SPEED sul retro dovrebbe essere girato a sini-

stra fino all'arresto in posizione SLOW. Con questa impostazione non ci sono lampi.

- 3) Inserire la spina nella presa di rete (230 V~/50 Hz). Lo stroboscopio è così acceso. Per maggiore comodità conviene collegare lo strumento con una presa comandata da un interruttore.
- 4) Aprire il regolatore SPEED in senso orario: da una determinata posizione del regolatore, l'apparecchio comincia a lampeggiare. Più si apre il regolatore, più aumenta la frequenza dei lampi.
- 5) Per spegnere lo strumento staccare la spina dalla presa di rete oppure azionare l'interruttore.

4 Dati tecnici

Frequenza lampi: . . . 20 Hz max.

Alimentazione: 230 V~/50 Hz/20 VA

Lampadina: lampada flash allo xeno 20 W

Dimensioni: 100 x 52 x 140 mm

Peso: 310 g

Con riserva di modifiche tecniche.